

研究鄉土風情、地名典故必備珍本

台灣地名研究

安倍明義 著

國立中央圖書館出版品預行編目資料

台灣地名研究／安倍明義著.--二版--臺

北市：武陵，1998〔民87〕印刷

面： 公分

ISBN 957-35-0022-1(精裝)

1.地名 - 臺灣

673.237

87008348

台灣地名研究

著 者 安倍明義

發行人 林輝慶

出版者 武陵出版有限公司

社 址 台北市新生南路三段十九巷十九號

電 話 (02)23638329・23630730

傳真號碼 (02)23621183

郵撥帳號 0105063-5

E-mail woolin@msl6.hinet.net

網 址 <http://www.woolin.com.tw>

法律顧問 王味爽律師

印刷者 名發美術印刷有限公司

裝訂者 忠信裝訂廠

登記證 局版臺業字第1128號

三版七刷 2003年8月

定 價 280元

缺頁或裝訂錯誤可隨時更換

版權所有・翻印必究

ISBN 957-35-0022-1



• 臺灣研究叢書

- ◇ 日本統治台灣秘史
霧社事件至抗日全貌
平裝 / 25K / 248 頁 / 160 元 / 喜安幸夫・著

- ◇ 十二生肖與動物信仰
遠古十二瑞獸與其象徵意義
平裝 / 25K / 456 頁 / 250 元 / 田哲益・著

- ◇ 台灣抗日秘史
從台北到屏東的抗日壯烈史
平裝 / 25K / 216 頁 / 160 元 / 喜安幸夫・著

- ◇ 客家人尋根
探討客家人勤儉、團結之精神
平裝 / 25K / 360 頁 / 250 元 / 兩 青・編著

- ◇ 台灣攝影
殖墾時代台灣攝影記事
平裝 / 25K / 168 頁 / 160 元 / 何銘・編著

- ◇ 台灣地名研究
地名典故・鄉土資料收集完善
精裝 / 25K / 240 頁 / 280 元 / 安倍明義・著

- ◇ 台灣的民間信仰
介紹廟宇古蹟之盛
平裝 / 25K / 192 頁 / 160 元 / 姜義鎮・著

- ◇ 1600～1930 台灣史
研究台灣歷史珍貴資料
精裝 / 25K / 360 頁 / 280 元 / 山崎繁樹・著



• 臺灣研究叢書

◇ 台灣民俗風物雜記

風俗典故・生活習性・台灣史略・民族精神

平裝／25K／224頁／160元／山根勇藏・著

◇ 台灣民俗之旅

民族根脈的重現

平裝／25K／400頁／220元／洪進鋒

◇ 台灣寺廟藥籤研究

道教醫方與民間療法選

精裝／25K／376頁／280元／吉元昭治

◇ 客家話順口溜

寧賣祖宗田・莫忘祖宗言

平裝／25K／216頁／180元／鄧榮坤

◇ 從人物看台灣百年史

從昔日文人英雄看台灣的歷史演進

平裝／25K／264頁／160元／吉田莊人

◇ 台灣祖・鄭成功傳記

描述鄭成功一生的豐功偉業

平裝／25K／248頁／200元／張琦平

◇ 客家人——東方的猶太人

客家人秉持剛強弘毅的奮鬥精神，終獲統治權

平裝／25K／184頁／180元／高宗熹

◇ 客家童謠大家唸

客家童謠一百賞析

平裝／25K／200頁／160元／馮輝岳

台灣地名研究

地名典故・鄉土資料・收集完善

安倍明義*著



ISBN 957-35-0022-1



前言

安倍明義先生是一位篤學之士。首先，他利用在台灣東部服公務的餘暇，從事蕃語的研究已二十載，終於功成名就。數十年前他刊行的「蕃語研究」，撇開一般研究者不說，就是管理當局者亦因而獲得了上好的資料。這一次，他爲了方便各界人士，更進一步出版了「台灣地名研究」，實在是令人敬佩感謝萬分。

台灣的地名實在很複雜。除了根據其地形以及當初的情景命名之外，還有蕃語，根據蕃音的漢字名，蕃音的意譯，以及西洋人所取的地名等等，這些都是本來的地名，到了一九二〇年實施了所謂的地方制度，趁機改了地名，原來三個字以上的地名被刪掉了一部分，悉數變成兩個字，有些全部被改爲日式名字，甚至用字方面也大幅度的改良，例如：「仔」改成「子」，「崗」改成「岡」，「粵」改爲「澳」，「寮」改爲「寮」，而且改爲兩個字的範圍，包括當時的「街」、「庄」等行政地區，從被改正的地名很難窺出它本來的意義。

本書作者針對這一點，處心積慮，唯恐台灣的地名起源以及所含的意義會失傳，是故，除了從事上述的蕃語研究之外，還立志研究台灣的地名，其間，以府縣廳誌爲始，還頻頻的參考各種

的調查報告書、其他衆多的圖書，關於閩南語地名，著語地名，以及西洋語地名等，則移樽就教於蕃俗歷史的專家加以釋疑，甚至親臨其地調查等等，以如此周到的準備，再經過多年披星戴月的工作，始編纂完成。

著作者謙遜的說，本書只不過是研究台灣地名的踏腳石罷了。事實上，自從一八九八年台灣總督府陸軍幕僚編纂印行「台灣地名解」以來，這是第一部有關台灣地名的書籍，單憑這一點就值得大書特書了。著作者辛苦數年的心血，換來了甚爲豐富的內容，這對有心研究台灣的人和對於爲政者、教育者以及各方面的人士而言，儘管用途迥異，都是裨益良多，這一點是毋庸置疑的。

在敬賀本書刊行的同時，也對作者安倍君不辭多年的勞苦，表示衷心的敬意，並希望各界人士多多利用此書。

序言

不管任何國家，任何地方，只要回溯其名稱的起源，皆可毫無疑問的獲知它們是在有意之下被命名的，然而，經過長久的歲月，基於種種的原因或事故，累積多次的變遷之後，往往無法窺知當初命名的用意了。以台灣的各地方名稱來說，今日單憑其文字，約有一半以上已不明其中意義，這無非是長年累月經過各種變遷所使然。

基於居民的沿革，台灣的地名來源有四，其一來自蕃人的命名，其二由西洋人所命名，其三漢人所命名，其四日本人所取的名字。

蕃人命名者，可分為熟蕃語（平埔族語）與生蕃語（高砂族語），但是多數的熟蕃語屬於死語，至今已經無法審查它原來所含的意義。同時，這些地名又被加上漢人的音譯字，在漢字上來說，音譯字不具有任何的意義，只不過是取了音近的字來充數，也正因為如此，不少地名乍看之下很像是漢人命名的。

生蕃所命名的地名中，亦有一些屬於古語，以至於也不明其中意。基本上，蕃語地名的音譯沿用北京官方語音，亦有一些是根據蕃語發音，以及使用閩南口語音或讀音充數者。

至於西洋人所命名者，分別有：葡萄牙語、西班牙語、荷蘭語以及英語等，這些被中譯的外語地名，乍看之下，實在不像西洋人命名的。

而漢人所命名者：後來由於使用同音或近音的近音代替，乍看之下，叫人無從想像它本來的含意。

日本人所命名者，可分為佔據台灣以前，以及佔據台灣以後兩個階段。在一九二〇年實施地方制度改正之際，尚且從原來的地名中，沿於近音或者意義，而有被改爲日本式者。

台灣地名經過如此的變遷，以至於到了今日，幾乎喪失了其原意，欲溯其源感到困難重重，使它們明確化更非易事。可是話又說回來了，溯源考究地名的因由，有助於鄉土誌研究資料的收集，本社就是懷着這個希望，出版了這本書。然而由於事務繁忙，以致不能從事充分的調查研究，如有缺失之處，還請各方諸賢多多賜教。

目錄

第一篇 總論

*第一章 地理概說／009

*第二章 住民／012

①日本人／012

②漢人（本島人）／012

③山地人／014

*第三章 政治沿革／025

①無所屬時代／025

②荷蘭人佔據時代／026

③西班牙佔據時代／030

④鄭氏時代／032

⑤清朝時代／034

目錄／007

第二篇 台灣的名稱

*第一章 漢人所取的名稱／065

①禹貢／66

②彫題國／66

③東鯤／67

④夷洲／67

⑤流求／68

⑥雞籠山／76

⑦北港／77

⑧東蕃／79

⑨東都・東寧／80

⑩台灣（台員・大灣）／80

⑪東瀛／85

⑫波羅公／86

⑬福爾摩沙／86

*第四章 地名的起源／039

①地名起源的例子／039

②地名轉訛的例子／060

⑥日本佔據以後／036

第三篇 各縣市的地名

*第一章 台北縣、市・基隆／89

① 台北市／89

② 基隆／111

*第二章 宜蘭縣／118

*第三章 桃園／125

*第四章 新竹／132

*第五章 苗栗／138

*第六章 台中／143

*第七章 彰化／156

*第八章 南投／166

*第九章 台南／173

*第十章 嘉義／192

*第十一章 雲林縣／205

第十二章 高雄／213

第十三章 屏東／220

第十四章 台東／228

第十五章 花蓮／231

第十六章 澎湖／234

第一篇 總論

第一章 地理概說

位置 位於東經一二九度十八分至一二三度六分，北緯二十一度四十五分至二十五度三十分之間。由台灣本島、澎湖群島以及其他附屬島嶼所組成，北面經海上六四一哩可抵達日本九川南端的鹿兒島，西面隔着台灣海峽與大陸的福建省相對，其最短距離只有一六〇公里，中間隔着澎湖島，南面隔着巴士海峽跟菲律賓相望，距離約四百公里，東面則面對着浩瀚的太平洋。

面積 台灣的面積有三萬五千九百七十三·七方公里。比日本的九川島稍大，比庫頁島南半稍小，約有南北韓的六分之一。

地勢

山嶽 台灣的地形呈長橢圓，南北長達四百公里，但是東西最寬處也不過一百六十公里。所謂中央山脈稍偏於東方，向南北延伸，由此略向中央之西方分歧者有雪山山脈、水社山脈、玉山山脈等，東部海岸有海岸山脈，又靠近北方有大屯火山群，因此，台灣總面積的三分之二是山嶽。在這些山脈中有三千公尺以上的高山五十座，真不愧是高山國之一。

三千五百公尺以上的高山——玉山（三、九九七公尺）、興隆山（三、九三三公尺）、秀姑巒山（三、八三三公尺）、中央尖山（三、七一五公尺）、南湖大山（三、七九七公尺）、關山（三、六六六公尺）、大水窟山、奇萊主山北峰、東郡大山、大雪山、大霸尖山、雲峰、奇萊主山（三、五二九公尺）。

三千三百公尺以上的高山——東巒大山、合歡山、北合歡山、東合歡山、南玉山、桃山、碧綠山、丹大山、白姑大山、奇萊主山南峰、南雙頭山、卑南主山、干卓萬山。

三千公尺以上的高山——郡大山、太魯閣山、卓社大山、小關山、屏風山、大武山、尖山、白石山、安東郡山、巒大山、關門山、大石公山、小雪山等。

河川 在寬度最廣處只二六〇公里的島內，有南北互相貫通的高峰多數，以致河川的發源地都很近，不僅在上游，甚至中游處兩岸仍然是懸崖絕壁，曲折甚大，是故水流湍急，除淡水河以外，不能奢望有舟楫之便，而且到了下游，河面不僅驟然增寬，同時又多亂流。

在往昔，中部以南的河川曾經有過舟楫通行，甚至開闢了多處的河港，但是，由於上游不斷落下沙土，以致逐漸變淺。

台灣的雨量多，可是早年由於水源的保持不夠充分，治水可說是很困難的一件事。主要的河川如下所述，比起大陸來河川的寬幅甚小，而台灣幾乎沒有「川」、「河」之稱的水流，大部分被稱為「溪」。

濁水溪（一六四・九公里），下淡水溪（一一五・九公里），曾文溪（一三二・三公里），淡水河（一三〇公里），大甲溪（一一七・八公里），烏溪（一二・三公里），八掌溪（一一一・一公里），秀姑巒溪（八八・八公里），卑南大溪（八四・四公里），大安溪（八〇・五公里）。

平原 貫穿南北的中央山脈很自然的把台灣的地勢兩分為東西，西部有一望無際肥沃的平原直迫海岸，可是，東部由於中央山脈的東偏，以及海岸山脈所使然，只有一條山谷平原而已。

氣候 北回歸綫橫斷台灣的中央，使一半台灣跨入熱帶境域，夏季長而冬季短，可是最高溫並不超過四十度。冬季頗暖和，若非高山根本無法看到下雪的現象，偶而會下霜，但是霜的量很少。而且，只有中部以北的地區始有下霜的現象，越往南氣溫越高，位於極高的恆春，即使是冬天，也有如其地名一般終年如春。

第二章 住民

在一九三五年左右，台灣的住民有：日本人、中國人（從中國大陸移住的漢族），山地人，韓國人及其他外國人。

（一）日本人

日本人的總數及分佈地域如下。（一九三五年末台灣常住人口統計）

縣市 性別	台北市	新竹市	台中市	台南市	高雄市	台東縣	花蓮縣	澎湖縣	計
男	62,628	7,710	18,107	22,912	18,322	2,913	7,957	1,216	141,765
女	57,381	6,655	15,869	20,637	16,504	2,394	7,202	1,391	128,033
計	120,009	14,365	33,976	43,549	34,826	5,307	15,159	2,607	269,798

（二）漢人（本島人）

漢人佔台灣居民的大多數，屬於早期的移民，依其原籍地可分爲(一)閩人，即福建地方的住民，(二)粵人，廣東地方的住民，(三)其他地方的漢人。其中以閩人佔最多數，粵人次之，至於其他地方的漢人佔極少數。

閩人之中，大多數爲泉州、漳州兩府的居民，汀州、興化二府次之。粵人中最多者爲惠州、潮州二府的居民，嘉應州次之。這些人都是台灣最早的開拓者。

其中佔多數的閩人、粵人，他們的原籍地——府(縣)如下。而台灣的地名中，有不少是以彼等人的原籍府縣命名的。

閩族			粵族		
泉州府	漳州府	汀州府	興化府	惠州府	潮州府
晉江	龍溪	永定	莆田	海豐	潮陽
同安	詔安		仙遊	歸善	海陽
南安	平和			博羅	豐順
惠安	漳浦			長寧	揭陽
安溪	南靖			永安	大埔
	長泰			陸豐	饒平
	海澄			龍川	惠來
				河源	澄海
				和平	普寧
					鎮平
					平遠
					興寧
					長樂